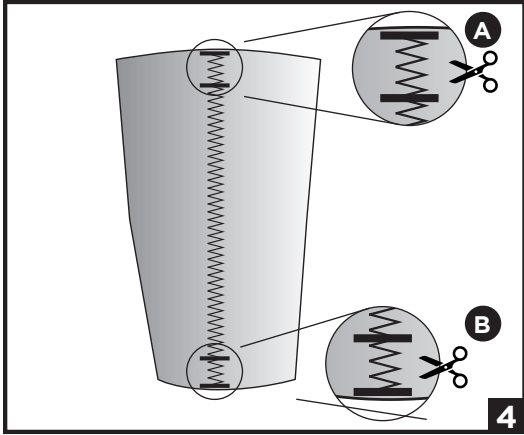
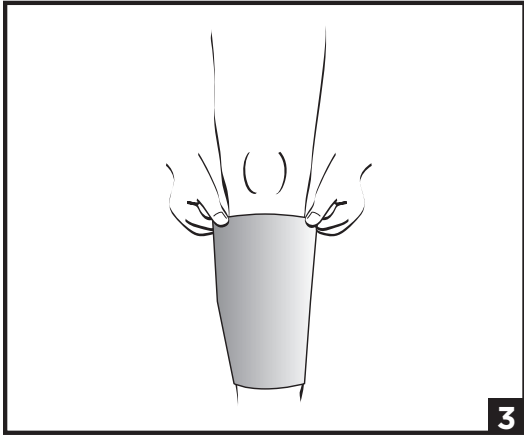
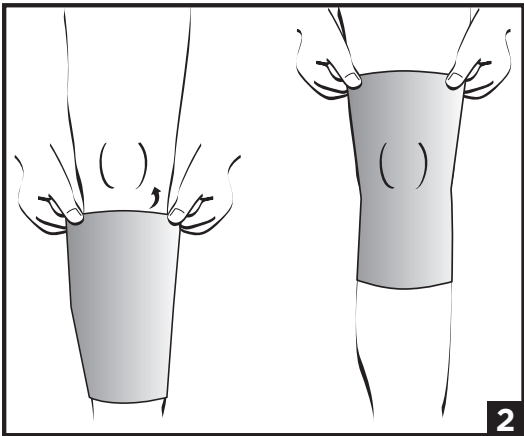
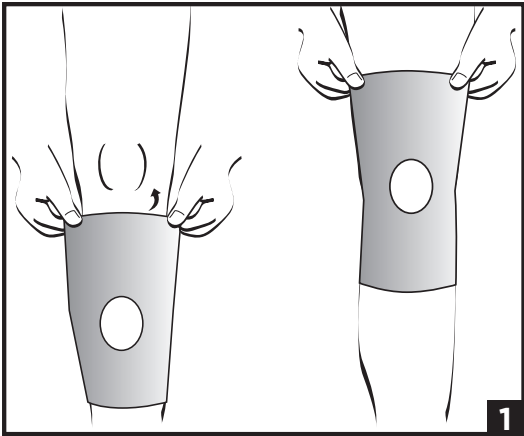




ENGLISH

INTENDED USE/INDICATIONS:

To provide compression; patella stabilization; support for hamstring, quadriceps injuries.

INTENDED USERS:

The intended user should be a licensed professional, the patient, or patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

CONTRAINDICATIONS:

Not Applicable.

⚠ WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- Carefully read fitting instructions and warnings prior to use. To ensure proper performance of the brace, follow all instructions.
- If you experience, or have an increase in pain, swelling, skin irritation, or any adverse reactions while using this product, immediately consult your medical professional.
- This device will not prevent or reduce all injuries. Proper rehabilitation and activity modification are also an essential part of a safe treatment program. Consult your licensed health care professional regarding safe and appropriate activity level while wearing this device.
- For single patient use only.

INSTRUCTIONS FOR USE:

NEOPRENE KNEE SUPPORT

- Open Patella:** Grasp edges of the sleeve at the larger opening. Step into it and pull it up your leg. Position the sleeve so your kneecap is centered in the opening, with the top of the sleeve resting on your upper thigh.
- Closed Patella:** Grasp edges of the sleeve at the larger opening. Step into it and pull it up your leg. Center the sleeve over your kneecap, with the top of the sleeve resting on your upper thigh.

CALF SLEEVE

3. Apply Calf Sleeve

Grasp edges of the sleeve at the larger opening. Step through sleeve, pulling it up to the calf so it is centered below the knee and above the ankle.

4. Adjust length (optional)

To adjust length, cut between the additional hem line stitches at the top and/or bottom of the sleeve as shown.

- Cut between hem line stitch to shorten length (optional)
- Cut between hem line stitch to shorten length (optional)

THIGHT SUPPORT

- Grasp edges of the sleeve at the larger opening. Step through sleeve, pulling it up above the knee so it is centered above the knee and the top of the thigh. (See figure 3)

USE AND CARE:

Hand wash in 30°C (86°F) water with mild soap, rinse thoroughly. Rinse and lay flat to air dry. Do not machine wash or tumble dry.

MATERIAL CONTENT:

Neoprene, Nylon, Polyester

WARRANTY:

Breg products come with a limited warranty against manufacturing and material defects. No other warranty, expressed or implied, is given and no affirmation of or by seller, by words or action, will constitute a warranty. Please see www.breg.com

DISPOSAL:

Dispose of product according to local regulations.

NOTICE TO USERS: If any serious incident has occurred in relation to the device, report to Breg and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

FRANÇAIS

UTILISATION/INDICATIONS :

Compression, stabilisation de la rotule et soutien en cas de blessures aux ischio-jambiers et aux quadriceps.

UTILISATEURS VISÉS :

Les utilisateurs visés doivent être des professionnels agréés, le patient ou son soignant. Les utilisateurs doivent être capables de lire, de comprendre et être physiquement capables d'exécuter toutes les instructions, avertissements et précautions indiquées dans le mode d'emploi.

CONTRE-INDICATIONS :

Non applicable.

⚠ AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Lisez attentivement les instructions et les avertissements avant toute utilisation. Pour obtenir des performances optimales, suivez attentivement toutes les instructions.
- En cas d'augmentation de la douleur, de gonflement, d'irritation de la peau ou d'autres réactions indésirables lorsque vous utilisez ce dispositif, consultez immédiatement votre praticien.
- Ce dispositif ne peut ni prévenir ni réduire toutes les lésions. La rééducation et l'adaptation des activités sont également essentielles à un programme de traitement sûr. Consultez un professionnel de santé pour établir le niveau approprié d'activité avec ce dispositif.
- Utilisation réservée à un seul patient.

MODE D'EMPLOI :

GENOUILLÈRE NÉOPRÈNE

- Ouverture de rotule :** Saisir le manchon par les bords de sa plus grande ouverture. Passer le pied dedans et faire remonter la genouillère le long de la jambe. Positionner le manchon de manière à ce que l'ouverture soit centrée sur la rotule, et que sa partie supérieure soit appliquée sur le bout de la cuisse.
- Sans ouverture de rotule :** Saisir le manchon par les bords de sa plus grande ouverture. Passer le pied dedans et faire remonter la genouillère le long de la jambe. Positionner le manchon de manière à ce qu'il soit centrée sur la rotule, et que sa partie supérieure soit appliquée sur le bout de la cuisse.

MANCHON DE MOLLET

- Positionnement du manchon de mollet**
Saisir les bords du manchon par la plus grande ouverture. Passer le pied par le manchon, puis tirer ce dernier vers le haut.

4. Réglage de la longueur (optionnel)

Pour régler la longueur, couper entre les surpiqûres de la ligne de couture en haut et/ou en bas du manchon, comme indiqué.

- Couper au niveau de la surpiqûre de la couture, entre les lignes, pour raccourcir la longueur (optionnel)
- Couper au niveau de la surpiqûre de la couture, entre les lignes, pour raccourcir la longueur (optionnel)

MANCHON DE CUISSE

- Saisir le manchon par les bords de sa plus grande ouverture. Passer le pied dedans, et tirer le manchon jusqu'au-dessus du genou, jusqu'à le centrer entre le genou et le haut de la cuisse. (Voir figure 3)

UTILISATION ET ENTRETIEN :

Laver à la main dans l'eau à 30 °C (86 °F) avec un savon doux, rincer soigneusement. Rincer et laisser sécher à plat à l'air libre. Ne pas laver en machine ni mettre au sèche-linge.

MATÉRIAUX :

Néoprène, Nylon, Polyester

GARANTIE :

Les produits Breg offrent une garantie limitée contre les défauts de fabrication et des matières. Aucune autre garantie, expresse ou implicite, n'est donnée et aucune affirmation du vendeur, orale ou écrite, ne constituera de garantie. Veuillez consulter www.breg.com

MISE AU REBUT :

Veuillez mettre ce produit au rebut conformément aux règles locales.

AVIS AUX UTILISATEURS : Si un incident grave survient avec cet appareil, merci de le signaler à Breg ainsi qu'aux autorités compétentes de l'État dans lequel résident l'utilisateur et/ou le patient.

ESPAÑOL

USO INDICADO/INDICACIONES:

Para proporcionar compresión, estabilización de la rótula, soporte para lesiones de iscuotibiales y cuádriceps.

USUARIOS PREVISTOS:

Este dispositivo está destinado a ser utilizado por un profesional sanitario autorizado, el paciente o su cuidador/a. El usuario debe ser capaz de leer y comprender todas las instrucciones, advertencias y precauciones incluidas en la información de uso, así como tener capacidad física para seguir las indicaciones correctamente.

CONTRAINDICACIONES:

No aplicable.

⚠ ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Lea atentamente las instrucciones y las advertencias para colocar el aparato antes de usarlo. Para asegurar un rendimiento adecuado del aparato, siga todas las instrucciones.
- Si usted experimenta, o tienen aumento de dolor, hinchazón, irritación de la piel o reacciones adversas durante el uso de este producto, consulte inmediatamente a su médico.
- Este dispositivo no va a evitar o reducir las lesiones. La rehabilitación adecuada y la modificación de la actividad también son una parte esencial de un programa de tratamiento seguro. Consulte con su médico sobre el nivel seguro y apropiado de actividad mientras esté usando este dispositivo.
- Para uso en un solo paciente.

INSTRUCCIONES DE USO:

SOORTE PARA ROTILLA DE NEOPRENO

- Rótula abierta:** agarre los bordes de la manga por la abertura más grande. Introduzca el pie y súbala pierna arriba. Coloque la manga de modo que la rótula quede centrada en la abertura, con la parte superior de la manga apoyada en la parte superior del muslo.
- Rótula cerrada:** agarre los bordes de la manga por la abertura más grande. Introduzca el pie y súbala pierna arriba. Centre la manga sobre la rótula, con la parte superior de la manga apoyada en la parte superior del muslo.

MANGA DE LA PANTORRILLA

3. Aplicar la manga para pantorrilla

Tomar los bordes de la manga por la abertura más grande Pasar la pierna por la manga, jalándola hacia la pantorrilla de modo que quede centrada debajo de la rodilla y por encima del tobillo.

4. Ajustar el largo (opcional)

Para ajustar el largo, recortar entre las puntadas del ruedo adicionales en la parte superior o inferior de la manga, como se muestra.

- Recorte por la puntadas del dobladillo para acortar el largo (opcional).
- Recorte por la puntadas del dobladillo para acortar el largo (opcional).

SOORTE PARA MUSLO

- Agarre los bordes de la manga por la abertura más grande. Introduzca el pie en la manga y súbala por encima de la rodilla y de manera que quede centrada sobre la parte superior del muslo. (Vea la imagen 3)

USO Y CUIDADOS:

Lavar a mano con agua a 30°C (86°F) y jabón suave, y enjuagar bien. Aclarar bien y dejar secar al aire. No lavar a máquina ni usar secadora.

MATERIALES:

Neopreno, nailon, poliéster

GARANTÍA:

Los productos Breg ofrecen una garantía limitada contra defectos de fabricación y materiales. No se ofrece ninguna otra garantía, expresa ni implícita. Ninguna afirmación del vendedor, por palabras o acciones, constituirá garantía alguna. Visite www.breg.com

ELIMINACIÓN:

Desheche el producto conforme a la normativa local.

AVISO PARA LOS USUARIOS: Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.

ITALIANO

USO PREVISTO/INDICAZIONI:

Il presente dispositivo è concepito per fornire compressione, stabilizzazione della rotula, supporto per lesioni al tendine del ginocchio e ai quadricipiti.

UTENTI INTERESSATI:

Il dispositivo dovrebbe essere utilizzato da professionisti qualificati, dal paziente o dalla persona che lo assiste. L'utente deve essere in grado di leggere, intendere ed essere fisicamente in grado di eseguire tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite dalle istruzioni per l'uso.

CONTRAINDICAZIONI:

Non applicabile.

⚠ AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze per applicare il tutore prima dell'utilizzo. Per garantire le adeguate prestazioni del tutore, seguire tutte le istruzioni.
- Laddove si avverta o si manifesti un aumento del dolore, gonfiore, irritazione cutanea o qualsiasi reazione avversa nell'utilizzare questo prodotto, consultare immediatamente il proprio medico.
- Questo dispositivo non previene né riduce alcuna tipologia di infortunio. Una corretta riabilitazione e una modifica dell'attività motoria costituiscono una parte essenziale di un corretto programma di trattamento. Consultare il proprio operatore sanitario autorizzato circa la sicurezza e il corretto livello di attività motoria necessari quando si indossa questo dispositivo.
- Da usare su un solo paziente.

ISTRUZIONI PER L'USO:

NEOPRENO-KNIEORTHESE

- Con rotula aperta:** Afferrare i bordi del supporto dall'apertura più ampia. Inserire la gamba all'interno e tirare fino a sopra il ginocchio. Posizionare il supporto in modo che la rotula sia al centro dell'apertura, con la parte superiore del supporto sulla coscia.
- Con rotula chiusa:** Afferrare i bordi del supporto dall'apertura più ampia. Inserire la gamba all'interno e tirare fino a sopra il ginocchio. Centrare il supporto sulla rotula, con la parte superiore del supporto posizionata sulla coscia.

SUPPORTO PER POLPACCIO

3. Applicazione del supporto per polpaccio

Afferrare i bordi del supporto dall'apertura più ampia. Inserire la gamba nel supporto e tirare su fino al polpaccio, in modo che sia centrato sotto il ginocchio e sopra la caviglia.

4. Regolare la lunghezza (opzionale)

Per regolare la lunghezza, tagliare tra le cuciture dell'orlo nella parte superiore e/o inferiore del supporto, come mostrato.

- Tagliare tra la cucitura dell'orlo per accorciare la lunghezza (opzionale)
- Tagliare tra la cucitura dell'orlo per accorciare la lunghezza (opzionale)

SUPPORTO PER COSCIA

- Afferrare i bordi del supporto dall'apertura più ampia. Inserire la gamba nel supporto, tirare su fino al ginocchio in modo che sia centrato sopra il ginocchio e la parte superiore della coscia. (Vedere figura 3)

USO E MANUTENZIONE:

Lavare a mano in acqua a 30°C (86°F) con sapone neutro e risciacquare abbondantemente. Sciacquare e lasciar asciugare all'aria disponendo gli articoli in piano. Non lavare in lavatrice e non asciugare in asciugatrice.

CONTENUTO DEL MATERIALE:

Neoprene, Nylon, Poliestere

GARANZIA:

I prodotti Breg sono dotati di una garanzia limitata contro i difetti di fabbricazione e dei materiali. Non viene fornita nessun'altra garanzia, espressa o implicita, e nessuna affermazione di o da parte del venditore, con parole o azioni, costituirà una garanzia. Consultare www.breg.com

SMALTIMENTO:

Smaltire il prodotto secondo le normative locali.

AVVISO PER GLI UTENTI: In caso di incidente grave in relazione al dispositivo, inviare una segnalazione a Breg e all'autorità competente dello Stato membro di residenza dell'utente e/o del paziente.

DEUTSCH

ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN:

Zur Kompression; Patellastabilisierung; Unterstützung bei Hamstring- und Quadrizepsverletzungen.

VORGESEHENE ANWENDER:

Der vorgesehene Anwender sollte eine zugelassene Fachkraft, der Patient oder die Pflegekraft des Patienten sein. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage zu sein, diese auszuführen.

KONTRAINDIKATIONEN:

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

⚠ WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Lesen Sie die Anleitung zum Anlegen der Orthese sowie die Warnhinweise vor der Benutzung sorgfältig. Befolgen Sie alle Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Funktionsweise der Orthese sicherzustellen.
- Kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt/Therapeuten, wenn bei Ihnen während der Anwendung dieses Produkts vermehrte Schmerzen, Schwellungen, Hautreizung oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten.
- Diese Orthese kann nicht das Auftreten aller Verletzungen verhindern oder reduzieren. Eine angemessene Rehabilitation und Änderung der Aktivitäten sind ebenfalls Bestandteil eines sicheren Behandlungsprogramms. Wenden Sie sich bezüglich eines sicheren und angemessenen Aktivitätsgrads während der Anwendung dieser Vorrichtung an Ihren qualifizierten Arzt/Therapeuten.
- Nur von einem Patienten zu benutzen.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

NEOPREN-KNIEORTHESE

- Offene Patella:** Halten Sie die Ränder der Manschette an der größeren Öffnung fest. Steigen Sie hinein und ziehen Sie sie an Ihrem Bein hoch. Positionieren Sie die Manschette so, dass Ihre Kniescheibe in der Öffnung zentriert ist und das obere Ende der Manschette auf Ihrem Oberschenkel aufliegt.
- Geschlossene Patella:** Halten Sie die Ränder der Manschette an der größeren Öffnung fest. Steigen Sie hinein und ziehen Sie sie an Ihrem Bein hoch. Zentrieren Sie die Manschette über Ihrer Kniescheibe, wobei das obere Ende der Manschette auf Ihrem Oberschenkel aufliegt.

WADENMANSCHETTE

3. Anlegen der Wadenmanschette

Halten Sie die Ränder der Manschette an der größeren Öffnung fest. Steigen Sie durch die Manschette und ziehen Sie sie bis zur Wade hoch, sodass sie unterhalb des Knies und oberhalb des Knöchels zentriert ist.

4. Länge anpassen (optional)

Um die Länge anzupassen, schneiden Sie zwischen den zusätzlichen Saumstichen am oberen und/oder unteren Ende der Manschette, wie gezeigt.

- Zwischen den Saumstichen schneiden, um die Länge zu verkürzen (optional)
- Zwischen den Saumstichen schneiden, um die Länge zu verkürzen (optional)

OBERSCHENKELSTÜTZE

- Halten Sie die Ränder der Manschette an der größeren Öffnung fest. Steigen Sie durch die Manschette und ziehen Sie sie oberhalb des Knies hoch, sodass sie oberhalb des Knies und am oberen Ende des Oberschenkels zentriert ist. (Siehe Abbildung 3)

GEBRAUCH UND PFLEGE:

Handwäsche bei 30 °C in warmem Wasser mit milder Seife, gründlich ausspülen. Abspülen und flach liegend an der Luft trocknen lassen. Nicht in der Waschmaschine waschen oder im Trockner trocknen.

MATERIALZUSAMMENSETZUNG:

Neopren, Nylon, Polyester

GARANTIE:

Die Verpflichtung von Breg, Inc. unter dieser Gewährleistung ist auf den Ersatz oder die Reparatur von defekten Teilen des Produkts beschränkt. Es wird keine andere, weder ausdrückliche noch stillschweigende Gewährleistung erteilt und keine Versicherungen/Erklärungen von Händlern, weder mündlich noch schriftlich, stellen eine Gewährleistung dar.

ENTSORGUNG:

Das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.

HINWEIS FÜR ANWENDER: Schwerwiegende Vorfälle in Bezug auf das Produkt sind Breg und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, zu melden.

NORSK

BRUKSOMRÅDE/INDIKASJONER:

For å gi kompresjon; patellastabilisering; støtte for hamstring- og quadricepskader.

TILTENKTE BRUKERE:

Den tiltenkte brukeren skal være enten en autorisert fagperson, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Brukeren skal være i stand til å lese, forstå og fysisk kunne følge alle anvisningene, advarslene og forsiktighetsreglene som angis i denne brukerveiledningen.

KONTRAINDIKASJONER:

Ikke aktuelt.

⚠ ADVARSLER OG FORSIKTIGHETSREGLER:

- Les nøye gjennom monteringsanvisningene og advarslene før bruk. Følg alle anvisningene for å sikre at skinnen fungerer som den skal.
- Hvis du opplever eller får økt smerte, hevelse, hudirritasjon eller andre bivirkninger mens du bruker dette produktet, må du umiddelbart rådføre deg med legen din.
- Enheten verken forebygger eller reduserer alle skader. Riktig rehabilitering og aktivitetsendring er også en viktig del av et trygt behandlingsprogram. Rådfør deg med legen din angående hva et trygt og passende aktivitetsnivå er når du bruker denne enheten.
- Skal bare brukes på én pasient.

BRUKSANVISNING:

NEOPREN KNESTØTTE

- Åpen patella:** Grip kantene av mansjetten ved den største åpningen. Trå inn i den og dra den opp langs benet. Plasser mansjetten slik at kneskålen er sentrert i åpningen, med toppen av mansjetten hvilende på den øvre delen av låret.
- Lukket patella:** Grip kantene av mansjetten ved den største åpningen. Trå inn i den og dra den opp langs benet. Sentrer mansjetten over kneskålen, med toppen av mansjetten hvilende på den øvre delen av låret.

LEGGMANSJETT

3. Påfør leggmansjetten

Grip kantene av mansjetten ved den største åpningen. Trå gjennom mansjetten og trekk den opp til leggen slik at den er sentrert under kneet og over ankelen.

4. Justere lengde (valgfritt)

Klipp mellom de ekstra foldesømmene øverst og/eller nederst på mansjetten som vist for å justere lengden.

- Klipp mellom sømmene på foldlinjen for å forkorte lengden (valgfritt)
- Klipp mellom sømmene på foldlinjen for å forkorte lengden (valgfritt)

LÅRSTØTTE

- Grip kantene av mansjetten ved den største åpningen. Trå gjennom mansjetten og trekk den opp over kneet slik at den er sentrert over kneet og toppen av låret. (Se figur 3)

BRUK OG VEDLIKEHOLD:

Håndvask med mild såpe og vann ved 30 °C. Skyll grundig. Skyll og legg flatt for å lufttørke. Må ikke vaskes i maskin eller tørkes i tørketrommel.

MATERIALINNHold:

Neopren, nylon, polyester

GARANTI:

Breg-produkter leveres med en begrenset garanti mot produksjons- og materialfeil. Det gis ingen videre garanti, verken uttrykkelig eller underforstått, og ingen bekreftelse fra eller av selgeren, verken i ord eller handling, utgjør noen form for garanti. Se www.breg.com

AVFALLSHÅNDTERING:

Produktet skal avhendes i henhold til lokale forskrifter.

MERKNAD TIL BRUKERE: Hvis det har forekommet alvorlige hendelser i forbindelse med enheten, skal dette rapporteres til Breg og vedkommende myndigheter i medlemslandet hvor brukeren og/eller pasienten er etablert.

DANSK

TILSIGTET BRUG/INDIKATIONER:

Til at give kompression; patellastabilisering, støtte ved skader på baglåret og lårmusklen.

TILSIGTEDE BRUGERE:

Den tilsigtede bruger bør være en autoriseret fagperson, patienten eller dennes omsorgsperson. Brugerne skal være i stand til at læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle de anvisninger, advarsler og forsigtighedsregler, der er angivet i brugsanvisningen.

KONTRAINDIKATIONER:

Ikke relevant.

⚠ ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Læs omhyggeligt anvisninger om tilpasning og advarsler før brug. Følg alle instruktioner for at sikre, at skinnen fungerer korrekt.
- Hvis du oplever eller har øget smerte, hævelse, hudirritation eller bivirkninger, når du bruger dette produkt, skal du straks kontakte din læge.
- Denne enhed kan ikke forhindre eller mindske skader. Korrekt genoptræning og aktivitetsændring er også en vigtig del af et sikkert behandlingsprogram. Rådfør dig med lægen angående hvad et trygt og passende aktivitetsniveau er, når du bruger enheden.
- Kun til brug for en enkelt patient.

BRUGSANVISNING:

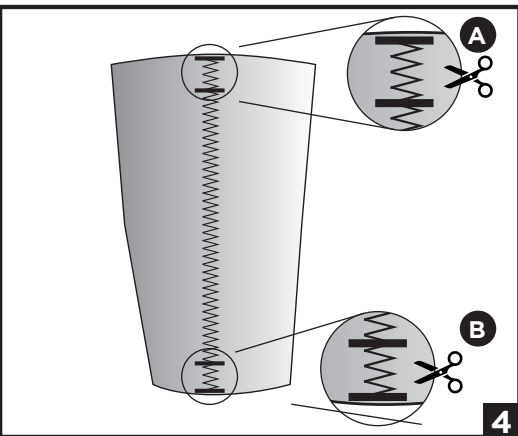
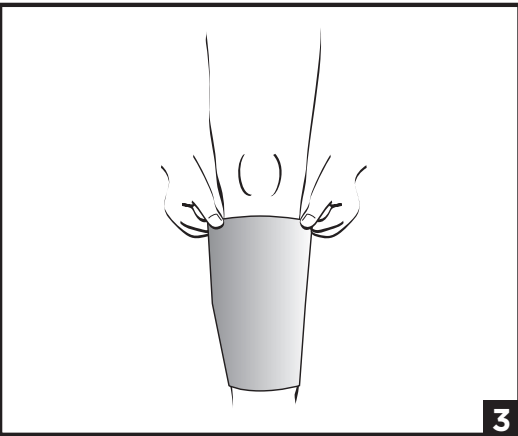
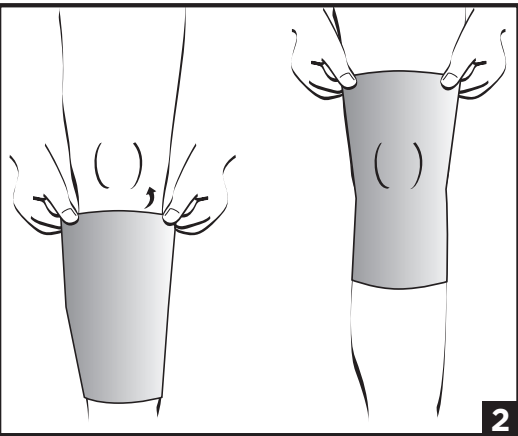
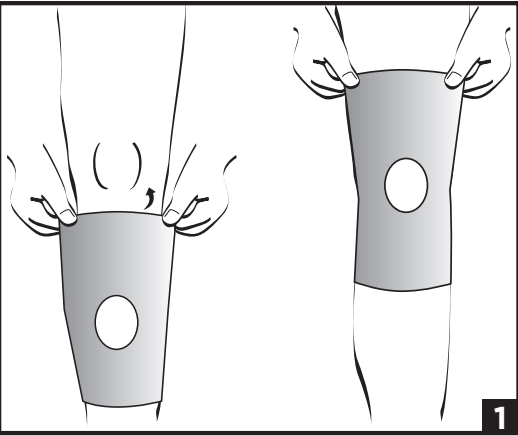
NEOPREN KNÆSTØTTE

- Åben knæskal:** Grib muffens kanter ved den større åbning. Træd ind i den, og træk dit ben op. Placer muffen, så din knæskal er centreret i åbningen med toppen af muffen hvilende på det øverste af dit lår.
- Lukket knæskal:** Grib muffens kanter ved den større åbning. Træd ind i den, og træk dit ben op. Centrer muffen over din knæskal med toppen af muffen hvilende på det øverste af dit lår.

LÆGMUFFE

3. Påsæt lægmuffen

Grib muffens ender ved den større åbning. Træd igennem muffen, mens du trækker den op til læ



SVENSKA

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:

För kompression, stabilisering av knäskål, stöd för knäena, quadriceps-skador.

MÅLGRUPP:

Den avsedda användaren bör vara en legitimerad yrkesutövare, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och fysiskt kunna utföra alla instruktioner, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

KONTRAINDIKATIONER:

Ej tillämpligt.

⚠ VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Läs nogta igenom användar-/skötselinstruktioner och varningar före användning. Följ alla instruktioner för att säkerställa korrekt användning av ortosen.
- Om du upplever ökad smärta, svullnad, hudirritation eller biverkningar när du använder denna produkt, kontakta omedelbart din läkare.
- Denna enhet kommer inte att förhindra eller minska alla skador. Korrekt rehabilitering och aktivitetsanpassning är också en viktig del av ett säkert behandlingsprogram. Rådfråga din legitimerade vårdgivare om en säker och lämplig aktivitetsnivå vid användning av denna produkt.
- Endast för enpatientsbruk.

BRUKSANVISNING: NEOPRENE KNÄSTÖD

- Öppen knäskål:** Greppa kanterna på stödet i den större öppningen. Kliv in i stödet och dra upp det över benet. Placera stödet så att knäskålen är centrerad i öppningen, med toppen av stödet vilande på övre låret.
- Stängd knäskål:** Greppa kanterna på stödet i den större öppningen. Kliv in i stödet och dra upp det över benet. Centrera stödet över knäskålen, med toppen av stödet vilande på övre låret.

VADSTÖD

- Applitera vadstödet** Greppa kanterna på stödet i den större öppningen. Kliv in i stödet och dra upp det till vaden så att det är centrerat under knäet och ovanför vristen.
- Justera längden (valfritt)** För att justera längden, klipp mellan de extra sömmarna längst upp och/eller längst ner på stödet enligt bild.
 - Klipp mellan sömmarna för att förkorta längden (valfritt)
 - Klipp mellan sömmarna för att förkorta längden (valfritt)

LÄRSTÖD

- Greppa kanterna på stödet i den större öppningen. Kliv in i stödet och dra upp det över knäet så att det är centrerat ovanför knäet och lårets övre del. (Se figur 3)

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:

Handtvätta i 30 °C (86 °F) varmt vatten med mild tvål, skölj noggrant. Skölj och lägg ut platt för att lufttorka. För ej tvättas i maskin eller torktumlas.

MATERIALINNEHÅLL:

Neopren, nylon, polyester

GARANTI:

Breg's produkter har en begränsad garanti för tillverknings- och materialfel. Ingen annan garanti, uttrycklig eller underförstådd, ges och ingen bekräftelse från säljaren, genom ord eller handling, utgör en garanti. Se www.breg.com

KASSERING:

Kassera produkten i enlighet med lokala bestämmelser.

SUOMI

KÄYTTÖTÄRKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:

Kompressioo, polvilumpion stabilointii, antamaan tukea kaksipäisen reislihaksen ja nelipäisen reislihaksen vammoissa.

TARKOITETUT KÄYTTÄJÄT:

Tarkoitettun käyttäjän tulee olla luvan saanut ammattihenkilö, potilas tai potilaan hoitaja. Käyttäjän on kyettävä lukemaan ja ymmärtämään kaikki käyttöohjeissa annetut ohjeet ja varoitukset sekä kyettävä fyysisesti suorittamaan kaikki ohjeet.

VASTA-AIHEET:

Ei esteitä käyttöle.

⚠ VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

- Lue kiinnitysohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä. Noudata kaikkia ohjeita vammistaaksesi polvituen asianmukaisen toiminnan.
- Jos koet kipua, turvotusta, ihoärsytystä tai muita haittavaikutuksia käyttäessäsi tätä tuotetta, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Tämä laite ei estä tai vähennä kaikkia vammoja. Asianmukainen kuntoutus ja liikunnan sopeuttaminen ovat niin ikään olennainen osa turvallista hoito-ohjelmaa. Kysy terveydenhuollon ammattihenkilöltä, mikä on turvallinen ja sopiva liikunnan taso tätä laitetta käytettäessä.
- Vain yhden potilaan käyttöön.

KÄYTTÖOHJEET:

NEOPREENINEN POLVITUKI

- Avoin polvilumpio:** Tartu suojan reunoista isomman aukon kohdalta. Vie jalka suojan läpi ja vedä suojaa ylöspäin säärtä pitkin. Aseta suoja niin, että polvilumpio on aukon keskellä ja suojan yläreuna lepää yläreittä vasten.
- Suljettu polvilumpio:** Tartu suojan reunoista isomman aukon kohdalta. Vie jalka suojan läpi ja vedä suojaa ylöspäin säärtä pitkin. Keskitä suoja polvilumpion päälle niin, että suojan yläreuna lepää yläreittä vasten.

POHJESUOJA

3. Aseta pohjesuoja paikalleen

Tartu suojan reunoista isomman aukon kohdalta. Vie jalka suojan läpi ja vedä suojaa ylöspäin säärtä pitkin niin, että se on keskitetty polven ala- ja nilkan yläpuolelle.

4. Säädä pituutta (valinnainen)

Säädä pituutta leikkaamalla ylimääräisten reunaompeleiden välistä suojan ylä- ja/tai alaosasta kuvan osoittamalla tavalla.

- Lyhennä pituutta leikkaamalla reunaompeleen välistä (valinnainen)
- Lyhennä pituutta leikkaamalla reunaompeleen välistä (valinnainen)

REISITUKI

- Tartu suojan reunoista isomman aukon kohdalta. Vie jalka suojan läpi ja vedä suoja polven yläpuolelle niin, että se on keskitetty reiden yläreunan ja polven väliin. (Katso kuva 3)

KÄYTTÖ JA HOITO:

Pese käsin 30 °C vedellä ja miedolla saippualla, huuhtele huolellisesti. Huuhtele ja anna kuivua vaakatassassa. Älä pese koneessa tai rumpukuivaa.

MATERIAALIT:

Neopreeni, polyamidi, polyesteri

TAKUU:

Breg'in tuotteilla on rajoitettu takuu valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Mitään muuta nimenomaista tai hiljaista takuuta ei myönnetä, eikä mikään myyjän sanoin tai teoin iloisemsa vakuutus muodosta takuuta. Katso www.breg.com

HÄVITTÄMINEN:

Hävitä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.

HUOMAUTUS KÄYTTÄJILLE: Jos laitteeseen liittyen sattuu vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/tai potilaan asuinmaan valvontaviranomaiselle.

NEDERLANDS

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:

Om compressie te bieden; stabilisatie van de knieschijf; ondersteuning bij blessures van de hamstring en de quadriceps.

BEOOGDE GEBRUIKERS:

De beoogde gebruiker moet een gediplomeerde professional zijn, de patiënt of iemand die voor de patiënt zorgt. De gebruiker moet alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen, begrijpen en fysiek in staat te zijn om deze uit te voeren.

CONTRA-INDICATIES:

Niet van toepassing.

⚠ WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMATREGELEN:

- Lees voor gebruik de aanbrenginstructies en waarschuwingen zorgvuldig door. Volg alle instructies op om de juiste werking van de brace te waarborgen.
- Als u toenemende pijn, zwelling, huidirritatie of ongewenste reacties ervaart bij gebruik van dit product, raadpleeg dan onmiddellijk uw zorgverlener.
- Dit hulpmiddel voorkomt of vermindert niet alle letsel. Juiste revalidatie en aanpassing van activiteiten zijn ook een belangrijk onderdeel van een veilig behandelingsprogramma. Raadpleeg uw bevoegde zorgverlener voor een veilig en passend activiteitsniveau tijdens het dragen van dit hulpmiddel.
- Niet uitsluitend voor gebruik bij één patiënt.

GEBRUIKSAANWIJZING: ONDERSTEUNING VOOR DE KNIE VAN NEOPREEN

- Open knieschijf:** Pak de randen van de band vast bij de grote opening. Stap erin en trek deze omhoog langs uw been. Positioneer de band zodat uw knieschijf in het midden van de opening zit, met de bovenkant van de band rustend op uw bovenbeen.
- Gesloten knieschijf:** Pak de randen van de band vast bij de grote opening. Stap erin en trek deze omhoog langs uw been. Plaats de band gecentreerd over uw knieschijf, waarbij de bovenkant van de band op uw bovenbeen rust.

KUITBAND

3. Bevestig de kuitband

Pak de randen van de band vast bij de grote opening. Stap met uw voet door de band en trek deze omhoog tot aan de kuit, zodat deze gecentreerd zit onder de knie en boven de enkel.

4. Lengte aanpassen (optioneel)

Om de lengte aan te passen, knipt u tussen de extra zoomstiksels aan de boven- en/of onderkant van de band zoals afgebeeld.

- Knip tussen de zoomstiksels om de lengte te verkorten (optioneel)
- Knip tussen de zoomstiksels om de lengte te verkorten (optioneel)

ONDERSTEUNING VOOR HET DIJBEE

- Pak de randen van de band vast bij de grote opening. Stap met uw voet door de band en trek deze omhoog boven de knie, zodat deze gecentreerd zit boven de knie en de bovenkant van de dij. (Zie afbeelding 3)

GEBUIK EN ONDERHOUD:

Met de hand wassen in water van 30°C (86°F) met milde zeep, daarna grondig uitspoelen. Afspoelen en plat neerleggen om aan de lucht te laten drogen. Niet in de wasmachine wassen of in de wasdroger drogen.

MATERIALEN INHOUD

Neopreen, nylon, polyester

GARANTIE:

Breg-producten worden geleverd met een beperkte garantie tegen fabricage- en materiaalfouten. Er wordt geen andere expliciete of impliciete garantie gegeven en geen verklaring van of door de verkoper, door woorden of handelingen, zal een garantie vormen. Zie www.breg.com

AFVOER:

Product volgens de plaatselijke voorschriften afvoeren.

KENNISGEVING AAN GEBRUIKERS: Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

PORTUGUÊS

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:

Para proporcionar compressão; estabilização da rótula; apoio para lesões dos quadriláteros e do quadríceps.

UTILIZADORES PREVISTOS:

O utilizador previsto deve ser um profissional licenciado, o doente ou o prestador de cuidados do doente. O utilizador deverá ser capaz de ler, compreender e ser fisicamente capaz de executar todas as instruções, avisos e precauções fornecidos nas informações de utilização.

CONTRAINDICAÇÕES:

Não aplicável.

⚠ ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Leia atentamente as instruções de montagem e as advertências antes da utilização. Para garantir o desempenho correto da joelheira articulada, siga todas as instruções.
- Se sentir ou tiver um aumento da dor, inchaço, irritação da pele ou quaisquer reações adversas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
- Este dispositivo não evita ou reduz todas as lesões. A reabilitação adequada e a modificação da atividade são também uma parte essencial de um programa de tratamento seguro. Consulte o seu profissional de saúde autorizado relativamente ao nível de atividade seguro e adequado enquanto usa este dispositivo.
- Para utilizar num único doente.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: NEOPRENE KNEE SUPPORT

- Patela aberta:** Segure os rebordos da manga na abertura maior. Entre nela e puxe-a pela perna. Posicione a manga de modo a que a rótula fique centrada na abertura, com a parte superior da manga apoiada na parte superior da coxa.
- Patela fechada:** Segure os rebordos da manga na abertura maior. Entre nela e puxe-a pela perna. Centre a manga sobre a rótula, com a parte superior da manga assente na parte superior da coxa.

CALF SLEEVE

3. Aplicar a manga da barriga da perna

Segure os rebordos da manga na abertura maior. Passe pela manga, puxando-a para cima até à barriga da perna, de modo a ficar centrada abaixo do joelho e acima do tornozelo.

4. Ajuste o comprimento (opcional)

Para ajustar o comprimento, corte entre os pontos adicionais da linha da bainha na parte superior e/ou inferior da manga, como indicado.

- Corte entre os pontos da bainha para encurtar o comprimento (opcional)
- Corte entre os pontos da bainha para encurtar o comprimento (opcional)

APOIO PARA AS COXAS

- Segure os rebordos da manga na abertura maior. Passe pela manga, puxando-a para cima acima do joelho, de modo a que fique centrada acima do joelho e na parte superior da coxa. (Ver figura 3)

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

Lavar à mão em água a 30 °C (86 °F) com sabão neutro e enxaguar abundantemente. Enxague e deixe secar horizontalmente ao ar livre. Não lave ou seque na máquina.

COMPOSIÇÃO DO MATERIAL:

Neopreno, nylon, poliéster

GARANTIA:

Os produtos Breg são fornecidos com uma garantia limitada contra defeitos de fabrico e de material. Nenhuma outra garantia, expressa ou implícita, e nenhuma afirmação do ou pelo vendedor, por palavras ou ações, constituirá uma garantia. Consulte www.breg.com

ELIMINAÇÃO:

Elimine o produto de acordo com os regulamentos locais.

AVISO AOS USUÁRIOS: Caso ocorra algum incidente grave em relação ao dispositivo, informe à Breg e à autoridade competente do Estado Membro no qual o usuário e/ou paciente está sediado.

POLSKI

PRZEZNACZENIE / WSKAZANIA:

Zapewnienie kompresji; stabilizacja rzepki; wsparcie w przypadku urazów ścięgna podkolanowego i mięśnia czworogłowego.

PRZEZNACZENIE:

Użytkownikiem docelowym powinien być licencjonowany specjalista, pacjent lub opiekun pacjenta. Użytkownik powinien być w stanie przeczytać, zrozumieć i fizycznie wykonać wszystkie wskazówki, ostrzeżenia i uwagi zawarte w ulocie informacyjnej.

PRZECIWWSKAZANIA:

Nie dotyczy.

⚠ OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję montażu i ostrzeżenia. Aby zapewnić prawidłowe działanie ortozy, należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami.
- W przypadku wystąpienia lub nasilenia się bólu, obrzęku, podrażnienia skóry lub jakichkolwiek działań niepożądanych podczas stosowania tego produktu, należy natychmiast zasięgnąć porady medycznej.
- Urządzenie to nie zapobiegnie wszystkim obrażeniom ani nie zmniejszy ich skutków. Odpowiednia rehabilitacja i modyfikacja aktywności stanowią również istotną część bezpiecznego programu leczenia. Należy zasięgnąć porady licencjonowanego pracownika służby zdrowia na temat bezpiecznego i odpowiedniego poziomu aktywności podczas noszenia tego urządzenia.
- Do użytku tylko przez jednego pacjenta.

INSTRUKCJA UŻYCIA:

NEOPRENOWA ORTEZA KOLANOWA

- Otwarta rzepka:** Chwyć krawędzie rękawa przy większym otworze. Wejdź w rękaw i podciągnij go w górę nogi. Umieść rękaw tak, aby rzepka była wyśrodkowana w otworze, a górna część rękawa spoczywała na udzie.
- Zamknięta rzepka:** Chwyć krawędzie rękawa przy większym otworze. Wejdź w rękaw i podciągnij go w górę nogi. Wyśrodkuj rękaw na rzepce, jego górna część powinna spoczywać na udzie.

RĘKAW NA ŁYDKĘ

3. Zakładanie rękawa na łydkę

Chwyć krawędzie rękawa przy większym otworze. Wejdź w rękaw, podciągając go na łydkę, tak aby znajdował się na środku poniżej kolana i powyżej kostki.

4. Dostosowanie długości (opcjonalnie)

Aby dostosować długość, przetnij między dodatkowymi szwami u góry i/ lub u dołu rękawa, jak pokazano na rysunku.

- Przetnij między ściegami linii obcisłej, aby skrócić długość (opcjonalnie)
- Przetnij między ściegami linii obcisłej, aby skrócić długość (opcjonalnie)

ORTEZA UDOWA

- Chwyć krawędzie rękawa przy większym otworze. Wejdź w rękaw, podciągając go powyżej kolana, tak aby był wyśrodkowany powyżej kolana i górnej części uda. (Patrz rysunek 3)

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA:

Prać ręcznie w wodzie o temp. 30°C (86°F) z dodatkiem delikatnego mydła, dokładnie oplukać. Należy je wyplukać i rozłożyć na płasko na powietrzu aż do wyschnięcia. Nie prać w pralce ani nie suszyć w suszarce bębnowej.

SKŁAD MATERIAŁU:

Neopren, nylon, poliester

GWARANCJA:

Produkty Breg objęte są ograniczoną gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe. Nie udziela się żadnej innej gwarancji, wyraźnej ani dorozumianej, i żadne oświadczenie sprzedawcy, słowne lub czynnie, nie będzie stanowić gwarancji. Zobacz www.breg.com

UTYLIZACJA:

Produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

BAHASA MELAYU

TUJUAN PENGGUNAAN / PETUNJUK:

Untuk menyediakan pemampatan, menstabilkan patela, menyokong kecederaan hamstring dan kuadriceps.

SASARAN PENGGUNA:

Pengguna sasaran mestilah ahli profesional berlesen, pesakit atau penjaga pesakit. Pengguna hendaklah tahu membaca, memahami dan secara fizikal mampu melakukan semua arahan, amaran dan langkah berjaga-jaga yang diberikan dalam maklumat penggunaan.

KONTRAPENUNJUK:

Tidak Berkenaan.

⚠ AMARAN DAN LANGKAH BERJAGA-JAGA:

- Baca arahan dan amaran pemasangan dengan teliti sebelum menggunakan produk. Untuk memastikan prestasi pendakap yang terbaik, ikut semua arahan.
- Jika anda mengalami kesakitan yang bertambah teruk, bengkak, kerengsaan kulit atau apa-apa tindak balas buruk semasa menggunakan produk ini, rujuk pakar perubatan anda dengan segera.
- Peranti ini tidak akan mencegah atau mengurangkan semua kecederaan. Pemulihan yang betul dan pengubahsuaian aktiviti juga merupakan bahagian penting dalam program rawatan yang selamat. Rujuk pakar penjagaan kesihatan berlesen anda berkenaan tahap aktiviti yang selamat dan sesuai semasa memakai peranti ini.
- Untuk kegunaan seorang pesakit sahaja.

ARAHAN PENGGUNAAN: PENYOKONG LUTUT NEOPRENA

- Patela Terbuka:** Genggam di hujung sarung penyokong untuk bukaan lebih luas. Langkah masuk ke dalamnya dan tarik penyokong ke atas. Letakkan sarung penyokong supaya lutut berada di tengah bukaan, dengan bahagian atas sarung penyokong berada di paha.
- Patela Tertutup:** Genggam di hujung sarung penyokong untuk bukaan lebih luas. Langkah masuk ke dalamnya dan tarik penyokong ke atas. Letakaan sarung penyokong tepat di atas tempurung lutut berada di tengah bukaan, dengan bahagian atas sarung penyokong berada di paha.

SARUNG PENYOKONG BETIS

3. Memakai Sarung Betis

Genggam di hujung sarung penyokong untuk bukaan lebih luas. Masukkan kaki ke dalam sarung penyokong, tarik ke atas sehingga betis supaya penyokong berada di tengah antara buku lali dan lutut.

4. Menyesuaikan panjang (pilihan)

Untuk menyesuaikan panjang, potong di antara garisan kelim tambahan di bahagian atas dan/atau bahagian bawah sarung penyokong seperti yang ditunjukkan.

- Potong di antara garisan kelim untuk memendekkan sarung penyokong (pilihan)
- Potong di antara garisan kelim untuk memendekkan sarung penyokong (pilihan)

PENYOKONG PAHA

- Genggam di hujung sarung penyokong untuk bukaan lebih luas. Masukkan kaki ke dalam sarung penyokong, tarik ke atas sehingga berada di atas lutut supaya sarung penyokong berada di antara lutut dan paha. (Lihat rajah 3)

PENGGUNAAN DAN PENJAGAAN:

Basuh tangan dengan air suam 30°C (86°F) menggunakan sabun lembut, kemudian bilas hingga bersih. Bilas dan ratakan untuk dikeringdarakan. Jangan basuh menggunakan mesin atau keringkan dengan pengering.

KANDUNGAN BAHAN:

Neoprena, Nilon, Poliester

JAMINAN:

Produk Breg disertakan dengan jaminan terhad terhadap kecacatan pengilangan dan bahan. Tiada jaminan lain, sama ada secara tersurat atau tersirat, diberikan. Sebarang pernyataan lisan atau tindakan oleh penjual tidak akan dianggap sebagai jaminan. Maklumat lanjut boleh didapati di www.breg.com

PELUPUSAN:

Breg produk ini tidak dapat dikembalikan. Jika sebarang insiden serius telah berlaku yang berkaitan dengan peranti, laporkan kepada Breg dan pihak berkuasa kompeten Negara Anggota tempat pengguna dan/atau pesakit berada.